Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1328unse_7

PORTE PAGADO

AÑO XIII — 1.º DE MAYO DE 1931 — N.º 289

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

## SUMARIO

Al señor Ernesto Tron y a la señora Ana Armand Ugon de Tron. — Impresiones del principio. — A los Agentes y Corresponsales. — La dádiva de Dios. — Demostración de gratitud y aprecio.—Unión Misionera Sudamericana del Interior. — ¡Despiértate! — Sección de las UU. CC. — Contestaciones a la encuesta recientemente publicada por "La Nueva Democracia", por Gabriela Mistral. — Escuelas Dominicales. — Ecos valdenses.

*DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:*

*ROSARIO. — (URUGUAY)*

*Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.*

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938. — MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

| | | |
|---|---|---|
| Un año . . . | $ 2.50 o/u. | $ 6.— m/n. |
| " semestre . | 1.25 " | 1.60 " |
| " trimestre. | 0.65 " | 1.60 " |

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios*

**NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.**

**Véase en esta página la nómina de los Agentes.**


ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.° Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol


# AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

## URUGUAY

*Colonia Valdense y La Paz:* Carlos H. Malan.
*Rincón del Rey:* Alberto Jourdan.
*Colonia Suiza:* Alfredo Robert.
*Cosmopolita:* Enrique Beux.
*Barker:* Emilio Rivoir.
*Artilleros:* Julio Long.
*Quintón:* Emilio Gonnet.
*Tarariras:* Arturo Davyt.
*San Pedro:* José Negrin.
*Estanzuela-Riachuelo:* David Barolin.
*Colonia:* Diego Nimmo.
*Miguelete:* Jerah Jourdan.
*Ombúes, Sarandí y Conchillas:* Carlos Negrin.
*San Salvador* Juan Daniel Rostan.
*Nueva Valdense:* Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
*Nin y Silva:* Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
*Montevideo:* Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

## ARGENTINA

*Buenos Aires:* Carlos Griot, Paseo Colón 161.
*Colonia Belgrano y Rigby:* Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
*San Carlos Sud,* Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
*Rosario Tala:* Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
*Venado Tuerto:* Juan F. Gardiol.
*Alejandra:* Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
*San Gustavo: Esteban* Garnier (Prov. de Entre Ríos).
*Jacinto Aráuz:* Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
*Villa Alba:* Teófilo Vigna.
*Triángulo:* Augusto Gonnet.
*Villa Iris:* Juan P. Malán.
*Monte Nievas:* José Ferrando (F. C. O.).

## Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

# Mensajero Valdense

Año XIII--Núm. 289

1.º de Mayo de 1931

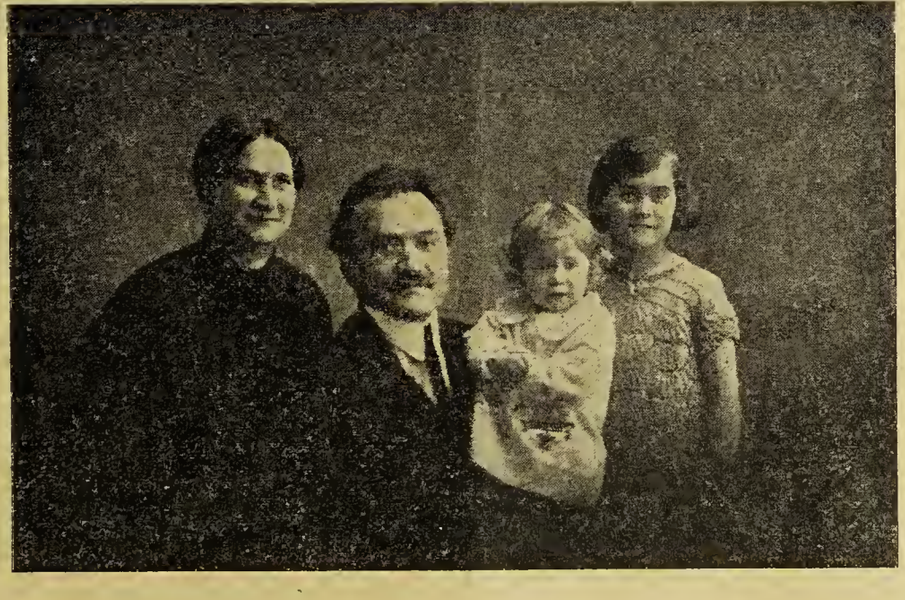
DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET = ROSARIO (URUGUAY)


## Al señor Ernesto Tron y a la señora Ana Armand Ugon de Tron

Después de largos años de perseverante trabajo como Pastor de la Iglesia de Colonia Valdense, el señor Ernesto Tron obtuvo una licencia para hacer un viaje a Italia, con el fin de visitar a su anciano padre que, con justicia, reclama ver aún al hijo en este mundo, y para tomarse un bien ganado descanso de algunos meses. Lo acompañan su señora y sus hijitas. Si el señor Tron mereció el descanso que la Iglesia de Colonia Valdense le concede, tanto o quizás más lo merece también la infatigable señora, que dedicó durante muchos años todas sus energías para el bien de la congregación a cuyo frente está su esposo, ya como Directora del Curso del Hogar, ya como Directora de la Escuela Dominical, ya secundando eficazmente al Pastor en sus múltiples y difíciles tareas. Entre esas tareas se encuentra la de MENSAJERO VALDENSE, que tuvo en la señora de Tron una incansable colaboradora, tanto en la redacción como en la administración.

Al saludar MENSAJERO VALDENSE a su digno Director, el señor Ernesto Tron, y a su señora esposa Ana M. Armand Ugon de Tron, al partir para Europa, no tan sólo queremos desearles un buen viaje lleno de bendiciones celestiales, sino especialmente hacer llegar a ellos nuestros más sentidos agradecimientos por la importante labor realizada en pro de nuestro periódico.

*Juan P. Gonnet.*



El Pastor Ernesto Tron y su familia

## Muy importante

**La correspondencia, las suscripciones y las donaciones para "Mensajero Valdense" deben ser remitidas desde el 1.o de Mayo de 1931, a esta dirección:**

**Señor JUAN PEDRO GONNET**
**Rosario (Rep. O. del Uruguay).**

# Impresiones del principio

Al aceptar el difícil cargo de Director de este nuestro periódico, que la Comisión de Distrito me ha conferido en ausencia del señor Ernesto Tron, me siento débil en presencia de la tarea que esto implica y reconozco la enorme responsabilidad que recae sobre mí en presencia de la tarea que me toca realizar; pero cuento para la ejecución del trabajo que me incumbe, con el ejemplo dejado por su competente Director, el señor Ernesto Tron, quien trazó bien el camino que debe seguirse y marcó la finalidad que debe perseguir MENSAJERO VALDENSE en su carácter de órgano oficial de nuestras iglesias de Sud América. Me propongo, pues, seguir en sus normas generales, la pauta fijada por el señor Tron.

Me alienta el saber que muchas son las personas que se interesan por el progreso de nuestro periódico, lo que me da base para creer que tendré ayuda de parte de muchos, tanto material como espiritualmente. Hago, pues, en este momento, un llamado a los colaboradores, a los corresponsales, a los agentes, a los lectores, para que aunemos esfuerzos en el sentido de que MENSAJERO VALDENSE continúe airoso en su lucha, que es la lucha en pro del adelanto del reino de Dios en nuestras iglesias y en el mundo. Y, como todo debe tender al progreso, me permito ver, desde ya, el desarrollo de nuestra revista durante el curso de este año, contando con la buena voluntad de todos. Al trabajo, pues, con esta consigna: ¡Adelante!, y Dios nos ayudará y bendecirá nuestros esfuerzos.

Cumplo el grato deber de presentar a todos los suscriptores mis más cordiales saludos, poniéndome a las órdenes de cada uno para las publicaciones, avisos, etc., que puedan o deban aparecer en MENSAJERO VALDENSE.

*Juan P. Gonnet.*

# A los Agentes y Corresponsales

Persuadido de que "la unión es fuerza", al hacerme cargo de la dirección de nuestro periódico, ruego encarecidamente a los agentes, que sigan prestando su eficaz concurso para el adelanto de MENSAJERO VALDENSE, no escatimando esfuerzos en el sentido de conseguir nuevos suscriptores, así como también cobrando, si fuese posible, dentro del primer semestre del año, las suscripciones. Recibirán de la Administración las indicaciones necesarias acerca de suscripciones y avisos que correspondan a cada uno.

Los corresponsales en general están invitados a enviar, del 1.° al 6 y del 15 al 20 de cada mes, todas las noticias que crean oportuno y conveniente publicar, al Pastor señor Guido Rivoir, en Tarariras, Departamento de Colonia, excepto las de Colonia Valdense y Colonia Cosmopolita, que deberán remitirse, dentro del mismo plazo, al Director, en Rosario Oriental.

*Juan P. Gonnet.*

# La dádiva de Dios

**Rom. 6|28.**

¿Habéis reflexionado alguna vez, amados lectores, sobre la distinta impresión que causa en nosotros el oír hablar de las dádivas o de la dádiva de Dios?

El plural *las dádivas*, evoca muchas cosas que nos parecen perfectamente naturales: la idea que nos formamos de Dios, no nos permite separar de su nombre el poder, la sabiduría, especialmente la bondad. El es, en el sentido más propio, la fuente de toda riqueza; El puede ser generoso para con los hombres, su hechura, y darles numerosas y variadas dádivas.

Pero, cuando la Biblia habla de *una dádiva* como si fuera única, entonces, menos fácilmente entendemos, no ya porque la Biblia no hable suficientemente claro a este respecto, sino porque nosotros mismos nos encontramos poco dispuestos — por varias razones — a aceptar esa dádiva de Dios.

Nos será, pues, provechoso estudiar atentamente tan importante indicación de la Palabra de Dios, para darnos cuenta de su alcance y compenetrarnos de la imperiosa necesidad de aceptar la dádiva divina.

## I

¿Qué es lo que es llamado dádiva de Dios?

Creemos estar en lo cierto, al afirmar que esta expresión singular se aplica a tres cosas y a ninguna otra además de ellas: La dádiva de Dios es: 1.° el Salvador; 2.° el Espíritu Santo, y 3.° la vida eterna. Y como dice el apóstol Juan de los tres que dan testimonio en el cielo (y de los tres que en la tierra) que ellos concuerdan en uno, igualmente podemos decir nosotros: la dádiva de Dios que aparece como triple, en realidad es una; los tres: el Salvador dado a la humanidad pecadora, el Espíritu Santo concedido como guía al creyente y la vida eterna, concuerdan en uno, que llamamos la Salvación.

La salvación o la vida eterna no es otra cosa que la resultante de la obra de Jesucristo aplicada por el Espíritu Santo al corazón del pecador arrepentido y creyente. Es el último acto de la gran tragedia en la cual se debate la humanidad desde el momento en que la mujer, seducida por apariencias engañosas, prestó oído a las palabras del tentador, desobedeciendo el mandamiento prudente y cariñoso del Creador.

Dos caminos se abren ante el hombre: el camino del pecado, ancho y fácil, pero cuyo término es la eterna perdición, y el camino señalado con las palabras *salvación* y *vida eterna*. Los hombres han oído afirmar la existencia de este camino; pero, por mucho que lo buscaran, no han sabido encontrarlo, aunque muchas veces creyeran estar en él: ahí están los que con pie firme se adelantan por el sendero de la ley. Apartan uno tras otro los múltiples obstáculos que encuentran a su paso hasta llegar a una cumbre en la cual creen encontrar el letrero: "Justicia y Santidad", para allí descansar seguros... pero, he aquí que cuando ellos están disponiéndose a entonar un cántico de alabanzas a Dios y a sí mismos, un abismo tenebroso se abre delante de sus pasos y el espectro de la muerte es todo lo que en él pueden descubrir!

Ahí están otros que han seguido en todas sus nimiedades las ceremonias de su religión, estrictos hasta el escrúpulo en la observancia de ciertos preceptos, gracias a los cuales creen alcanzarán la dicha; y luego, al examinar su vida interior en la cual ha dominado el egoísmo, tendrán que exclamar: "¡Oh Dios, no me castigues en tu ira, no me rechaces de Ti!". El camino elegido por ellos, los ha llevado frente a su pecado, y han tenido que reconocer que la paga del pecado es muerte.

Miremos hacia otra dirección, tal vez nos sea dado descubrir el camino de la salvación de Dios. Almas nobles recorren aquella senda que ahí se nos presenta: reyes, sacerdotes, profetas, avanzan en solemne procesión; entre ellos reconocemos las venerables figuras de Moisés, Elías, David, y, tras de ellos, Saulo de Tarso. Van platicando juntos, de los grandes privilegios concedidos a su pueblo y de las admirables liberaciones de que ha sido objeto por parte de Dios que lo llamó su pueblo, su viña, su servidor, su amado. Sus rostros están resplandecientes al recordarlo y las voces de ellos, a cual más animada. Pero cambia el tema de conversación, y aquellos grandes hablan de sí mismos, de sus propias experiencias, de los resultados reales a que han llegado en su vida de prohombres del pueblo de Dios, y Moisés suspira: "¡Vuélvete, Jehová, y aplácate para con tu siervo!"; y Elías ora: "Jehová, quita mi alma, que no soy yo mejor que mis padres". Al unísono con ellos, suplica el rey David: "¡Ten piedad de mí, oh Dios, porque mi pecado está siempre delante de mí!", y Saulo, ya convertido de fanático perseguidor en columna de la Iglesia de Cristo, se confunde con la muchedumbre de los pecadores y exclama: "¡Miserable hombre de mí!, ¿Quién me librará del cuerpo de esta muerte?"

Cuán justa se manifiesta la sentencia del libro de los Proverbios que dice: "Hay cami-

no que al hombre parece derecho; empero su fin son caminos de muerte'' (14|12).

II

En vano han buscado los hombres, por todos los medios, de conseguir la salvación. La *ayuda de Dios*, invocada como complemento del esfuerzo humano y generosamente concedida a colectividades, así como a los individuos, se ha demostrado igualmente ineficaz: no hay alianza posible entre la santidad y la maldad, entre la luz y las tinieblas. La salvación no puede ser nuestra, porque Dios nos socorra: El siempre socorrió, aconsejó, reprendió, castigó; y a pesar de esa ayuda, los hombres perecieron en sus pecados.

¿Qué era, pues, necesario? Era necesario que el hombre recibiera de Dios mismo, la salvación, como algo que es exelusiva propiedad de El, y no lo es en ninguna manera del hombre, sino en cuanto él lo acepta como DON de Dios. Y, en realidad, Dios, y Dios solo, proveyó: ¿Qué parte podríamos pretender nosotros en la venida de Jesús el Salvador? El es la dádiva de Dios. O, ¿se atrevería alguno a decir que es gracias a él, que se hace sentir en el mundo la influencia del Espíritu Santo? ¿No es él la dádiva de Dios? ''Quien cree al Hijo, tiene vida eterna''. ''El que tiene el Espíritu de Dios, el tal es hijo de Dios''. ''Ha pasado de muerte a vida''. ''No hay ya ninguna condenación para los que están en Cristo Jesús''.

¡Gracias sean dadas a Dios por su don inefable! 2 Cor. 9|15. Amén.

*Bx.*

# Demostración de gratitud y aprecio

El Consistorio de la Iglesia de Colonia Valdense y la Unión Cristiana de Jóvenes, queriendo exteriorizar a favor del señor Ernesto Tron, su Pastor y Presidente, respectivamente, y a la señora, su digna compañera, los sentimientos de simpatía y de gratitud a que se han hecho acreedores, les ofrecieron, en la noche del 22 del mes de abril último, una cena con motivo del viaje de descanso que emprenderán en breve para el viejo continente.

Se sentaron, para el efecto, en el amplio salón de la Unión Cristiana, unos 100 comensales dispuestos a hacer el merecido honor al frugal pero suculento menú preparado por las expertas manos femeninas de los miembros de la Unión Cristiana. La forzada ausencia de la señora de Tron, por razones de enfermedad, produjo un sentido vacío en la simpática fiesta.

El joven educacionista Emilio Justet ofreció al señor Tron y señora, la demostración en nombre del Consistorio y de la Unión; el señor Juan P. Malán (hijo), hizo uso de la palabra, augurando a los homenajeados un buen y beneficioso viaje, y en representación de MENSAJERO VALDENSE, los saludó el señor Juan P. Gonnet. Un grupo de jóvenes cantó en coro el himno: ''Dios cuidará de ti'', y al terminarse la fiesta, el Coro de Colonia Valdense, dirigido por el señor Emilio Roland, entonó el canto: ''Dios os guarde en su santo amor''. Con sentidas palabras y con profunda emoción, el señor E. Tron agradeció la significativa demostración que se les tributó.

Publicamos a continuación los discursos de la referencia:

**Discurso del señor Emilio Justet**

Estimado señor, señora e hijitas Tron:

El Consistorio y la Unión Cristiana de Jóvenes, me ha designado para ofreceros esta sencilla y modesta demostración que os tributa antes de iniciar el viaje que habéis proyectado, D. M., realizar a Italia, como un débil testimonio de la simpatía cristiana que tan dignamente habéis sabido captaros.

Es sumamente poco lo que hemos podido hacer. Sabemos que vosotros mereeéis mucho más, pero sabemos también que sabéis apreciar nuestra demostración, no por sus méritos, sino por los sentimientos cristianos con que os es ofrecida.

Desde el primer momento que tuvimos conocimiento del viáje que vais a realizar, nuestros corazones sintieron ya la ausencia que significa.

Hemos querido realizar el homenaje de esta noche, para sentirnos más en contacto

con ustedes, más en íntima familiaridad y poner como la nota álgida el afecto sincero con que os hemos de acompañar a través de las largas distancias que nos han de separar.

Haciendo un alto en vuestra labor, emprendéis ese viaje que, a no dudarlo, será de provechosos resultados, porque si bien no será éste pura y exclusivamente de placer, pues que sabemos que os lleva el noble y elevado sentimiento filial de visitar a vuestro padre, y por otra parte el espíritu de actividad que os caracteriza, siempre os hará aprovechar las miles oportunidades que se os presentarán de trabajar. Podréis efectuar, aun así, un descanso, pues que el cambio de trabajo es recreo.

Id, pues, a esa bella Italia, vuestra querida patria, y cuna de nuestros gloriosos antepasados; id a disfrutar de un justo y bien merecido descanso.

Os hemos de acompañar siempre en espíritu; y en nuestras oraciones, tampoco olvidaremos de pedir a Dios extienda sobre vosotros sus más ricas bendiciones. Y las flores que se os van a entregar, tendrán en vuestra compañía, la virtud de perfumaros con ese perfume tierno y puro de las flores, simbolizando él, nuestros sentimientos que en todo momento serán vuestros compañeros.

Y, al terminar, deposito el voto sincero de todos los corazones aquí presentes, augurandoos un feliz viaje.

He dicho.

**Discurso del señor Juan P. Malàn (hijo)**

Cábeme el alto honor de ser encargado para representar al Consistorio en esta tan amena circunstancia, en que todos los corazones vibran a una, para exteriorizar de una manera tangible el sentir de cada uno.

Señor Tron; señora Tron: Dentro de breves días, D. M., emprenderéis un largo viaje de descanso; descanso, por cierto, bien merecido, en el que podréis retemplar vuestras energías físicas y espirituales.

Hace pronto tres lustros, señor Tron, emprendisteis el mismo viaje, pero, ¡con qué diferencia del de ahora! Entonces era a un llamado perentorio de la patria convulsionada por el terrible flagelo de la guerra, en que centenares de miles de sus hijos dieron la vida en aras del deber. Entonces, con el corazón oprimido, salisteis previendo los mil peligros que os acechaban en el inmenso piélago surcado por los monstruos marinos.

Día y noche, la pericia de los marineros era puesta a prueba, para no caer en las garras sin piedad de esos voraces destructores.

Quiso la divina providencia que después de esos días aciagos, pudieseis, felizmente, llegar a pisar el suelo patrio.

El viaje que ahora emprenderéis, a vistas humanas, no está sembrado de esos escollos fatídicos. La nave, con suave cadencia, se deslizará en ese piélago con calma y serenidad.

Entonces emprendisteis el viaje solo, solo en cuanto a íntimos, para cumplir un deber asaz ingrato; pero ahora, aquellas densas nubes desaparecieron y el cielo se os presenta con diáfana nitidez. Ahora los vuestros amados, vuestra familia, os acompañarán. Cuando dirijáis una mirada escrutadora, será para contemplar esos bellos horizontes que hablarán a vuestra alma de las bellezas y encantos en esos momentos de arrobamiento.

Cuando os aproximéis a aquellas tierras en donde palpitó vuestro corazón, en donde por primera vez visteis la luz del día, no podréis quedar indiferente, sino que prorrumpiréis: "¡Gracias a Dios llegamos. Hemos llegado!"

Allí, señor Tron, os espera un acogimiento de profundo afecto de todos vuestros conocidos y un frenético abrazo del autor de vuestros días, agobiado por el peso inexorable de los años.

De allí, señor Tron, salisteis solo y ahora volvéis con los vuestros: vuestra muy digna esposa y los dos queridos seres que Dios os ha dado. ¡Qué intensa emoción, qué fruición, al sentiros estrechados en un efusivo y paternal abrazo!, y cual Jacob, vuestro venerable padre impartirá su bendición a sus nietecitas.

Aunque la inmensidad del océano nos separe, no será una valla infranqueable. El espíritu no conoce barreras. Os recordaremos con cariño, si me permitís la expresión, y en los cultos dominicales, todos evocaremos vuestra presencia.

Señor Tron, señora Tron: no os pido nos recordéis, no, pues pedíroslo sería desconocer vuestro sincero y profundo afecto. Sa-

bemos que nos llevaréis sobre el corazón y que impetraréis las bendiciones divinas sobre cada uno de nosotros.

Señor Tron y señora Tron: os damos la sin igual cordial despedida, y que después de vuestro viaje de descanso, podáis valver rejuvenecidos espiritualmente, para trabajar con pujanza y tesón en medio nuestro y en los alrededores.

A todos os invito a poneros de pie para testimoniar nuestro profundo agradecimiento al señor Tron y señora por el inmenso trabajo realizado entre nosotros, augurándoles muchas felicidades y bendiciones.

# Unión Misionera Sud-americana del Interior

**Extracto del informe del misionero encargado de la obra en Corumbá, Brasil**

El año 1930 para siempre quedará de relieve en la memoria de los obreros de esta misión, a causa de la serie de ataques por parte del príncipe de los poderes del aire, y al mismo tiempo, por el derramamiento de bendiciones divinas. Durante los últimos meses del año, el adversario parecía haber concentrado sus tropas con la intención de producir el pánico y la desesperación en los corazones de los soldados de la Cruz. Se nos hizo comprender en forma aguda, que estábamos invadiendo territorio sobre el cual él deseaba reinar absolutamente y sin oposición. No es atrevimiento asegurar que no existe rincón de nuestro campo de acción en que no se haya sentido de un modo u otro, la mano del príncipe enfurecido. Siendo su autoridad puesta en duda, usó de violencias. Pero, al final, no es victorioso.

Sentimos la presencia del Señor y el mandato divino: "He aquí, Yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo". Así fué que, cuando perdieron la vida nuestros queridos compañeros Arturo Tylee y Mildred Kratz y rodeados (nosotros), por las incertidumbres de la guerra civil en el Brasil, debilitadas todas las fuerzas nerviosas de otro hermano, nos sentimos sin vigor ante aquellas fuerzas poderosas, invisibles, que parecían descubrir las brechas de nuestra defensa; pero llegó hasta nosotros la voz apacible que insistía: "No temas, porque estoy contigo; no tengas miedo".

La victoria esplendente surgió de este encuentro espiritual. Desde Quito hasta Bananal, y de allí hasta Posadas, puntos donde se celebraron conferencias, esta victoria se manifestó. Mientras nosotros, los del Distrito Brasil-Bolivia, nos hallábamos reunidos en sesión en Bananal, el Señor comenzó a bendecir su obra. La noticia conmovedora que anunció la tragedia (¿o sería acaso triunfo?) en Juruena, llegó pocas horas después. Cayó como peso aplastador, pero sirvió para que con tanta más insistencia clamáramos y solicitáramos la victoria para nosotros y para la obra de la misión. El Señor derramó su espíritu de oración en todos los corazones. No se fijaron horas de clausura. Por horas y cada día esperamos, arrodillados, hasta que Dios contestara. Antes que terminara la Conferencia, habíamos votado la adopción en este distrito, de los métodos apostólicos de obra misionera. Sería larga una explicación completa de lo que son estos métodos. No obstante, si uno consulta el ibro de los Hechos y las Epístolas, encontrará que la mayor diferencia entre éstos y los métodos de las misiones modernas, consiste en que en aquellos primeros días, el énfasis fué puesto sobre la divulgación del Evangelio, y no sobre la alimentación de Iglesias individuales ubicadas en puntos céntricos. No se las proveyó de Pastores, según la costumbre moderna. Los ancianos de las congregaciones hicieron la obra de vigilar y nutrir la grey de Dios. Los misioneros no se consideraban disponibles para obra pastoral. Eran evangelizadores y organizadores de iglesias. Las iglesias crecieron y prosperaban bajo la dirección de sus propios ancianos, como vemos en los casos de Efeso, Corinto, Roma y Antioquía.

En Posadas, en consejo general, votamos que toda la misión pusiera en práctica estos métodos. Desde entonces, todos han estado entregados a la labor de inaugurarlos en los varios puntos. Ya hemos recibido noticias de franca bendición.

—Aquí, en Corumbá, estamos iniciando la Iglesia en este sistema divinamente inspirado. No se puede hacer todo en un día, pero nos alienta ver cómo los creyentes Argemiro, Britto y Werckloss quieren aprender a pre-

dicar y guiar al pueblo cristiano. Nos estimula notar el vivo interés tomado por los de mayor edad y por las señoras.

—Se celebraron elecciones y la organización está casi completa. Demorará antes que cada uno de los creyentes comprenda claramente su responsabilidad y deberes; pero después de eso, mi esposa y yo comenzaremos a ausentarnos periódica y regularmente, dedicándonos a la organización de otras obras fuera de Corumbá. Unicamente retirándonos de la obra, pueden los dirigentes locales gozar de una verdadera oportunidad para guiar al pueblo del Señor. Si nos quedáramos acá todo el tiempo, continuarían sirviéndose de nosotros como apoyo. Al ausentarnos de tiempo en tiempo, no haremos arreglo alguno para la continuación de la obra en el tiempo que faltemos. Los dirigentes sabrán que la responsabilidad caerá enteramente sobre ellos y absolutamente todo tendrá que hacerse a su discreción. Volveríamos con el propósito de dar consejos y ayuda espiritual y cooperar en la solución de dificultades que se hayan suscitado durante nuestra ausencia, y sin duda se cometerán errores que deberán ser corregidos.

Durante el año 1930, nos proporcionaron gran gozo 13 profesiones de conversión. Algunos han sido bautizados. Los demás quieren ser bautizados, pero no demuestran suficientes evidencias de salvación. De éstos, un joven, director de una escuela particular, importante y progresista, es el caso más interesante. Tiene un verdadero deseo de hablar en público y desea el bautismo. Dos veces quiso hablar en la Iglesia. No se puede desatender ni mucho menos despreciar la impresión que tiene ese joven, de llegar a ser un gran orador y no tan sólo un relatador de las Buenas Nuevas. Pido oraciones en favor de ese joven interesado. Creo que cuando esté convencido de alguna verdad, no temerá a nadie y lo publicará a los cuatro vientos. Necesita el Espíritu Santo.

La organización de la Iglesia según las prácticas apostólicas, con el fin de llegar a su gobierno propio, saca a luz la flaqueza espiritual de la congregación. Esto nos constriñe a orar, pidiendo que Dios dé vida espiritual abundante. Al mismo tiempo nos acordamos de la verdad de ese dicho: "Andando se desarrolla". La actividad en el servicio, es uno de los medios más importantes para el crecimiento espiritual. La Iglesia aquí debe llegar a ser activa en toda clase de obra cristiana: ganando almas, enseñanza, dirección, organización, etc. Muchos de los hermanos encaran y aceptan noblemente la tarea propuesta. Anhelamos vuestras oraciones en favor de la Iglesia, para que se convierta en un gran poder a favor de la causa de Dios en este país.

*Pastor Isaac W. Clark y señora.*

# ¡Despiértate!

**(Segunda parte del sermón pronunciado por el Pastor Silvio Long, en el culto de apertura de la Conferencia de San Pedro, marzo 2 de 1931).**

Estimo oportuno y necesario mencionar ahora algunas objeciones que más frecuentemente se hacen a los avivamientos en general. En primer lugar, y quizás especialmente en nuestra Iglesia Valdense, hay una aversión, en parte justificada por la historia, contra lo que yo llamaría — se me perdone la palabra algo inusitada — el *emocionalismo* que ha caracterizado los avivamientos espiritnales en general. Nosotros, los valdenses, así me parece, nos sentimos algo irritados al ver ciertas exhibiciones y manifestaciones del sentimiento religioso. Y cuando leemos que los despertamientos son épocas de mucha excitación, eso es suficiente como para desacreditarlos a nuestros ojos y para que desconfiemos de ellos.

Esos gritos, esas manifestaciones que a veces saben a histerismo, para un pueblo como el nuestro, reservado, acompasado hasta en el entusiasmo, en la alegría, son motivo de críticas severas y de abierta desaprobación. Y, sin embargo, esa emoción, esa agitación se comprende y se justifica. Porque, como admitimos y comprendemos la emoción de una màdre que llora, grita, se desmaya, recibiendo la noticia de que el hijo que ella creía muerto se ha salvado milagrosamente, y hasta estaríamos sorprendidos si así no fuera, así debemos admitir la emoción cuando la experiencia que la motiva no es la salvación de un hijo, sino la salvación, mucho más asombrosa, de un alma, tesoro más precioso que el mundo entero. Las

intensas emociones que acompañan los avivamientos podrán, a veces, no encontrar nuestra simpatía por los excesos que inevitablemente se producen en ciertas manifestaciones de la vida, pero son siempre el sello de una experiencia íntima, personal, y, además, tienen la virtud de impulsar a la acción, al testimonio, a los hombres más apáticos, más indiferentes, más reservados.

Los hombres osan mucho cuando sienten intensamente: noblemente excitados, ellos emprenden cualquier cosa sin dejarse atemorizar por las dificultades. Ahora bien, mis hermanos: no hay en el mundo osadía más grande, audacia más admirable y más digna de nuestra simpatía, que las osadías, las audacias, las hazañas que se cumplen en el nombre de Cristo y para la gloria de Dios.

Una segunda objeción que se suele hacer a los avivamientos, es su *individualismo*. Ellos dan demasiada importancia al individuo y no se ocupan de los intereses de la Iglesia en general. Sin embargo, yo creo que ningún movimiento, ninguna Conferencia ha sido tan eficaz y tan proficuo en sus consecuencias sociales, cuanto los grandes despertamientos religiosos, de manera que nosotros, aun convencidos de que nuestra Iglesia debe ocuparse e interesarse siempre más en los problemas sociales, pedimos a Dios que nos conceda un gran despertamiento personal, individual, seguros de que la transformación en los individuos, paulatinamente permeará la sociedad en sus múltiples aspectos

Pero quizá la más fuerte objeción que se puede hacer a los despertamientos, es que *ellos no duran*, pronto se acaban y bien poco queda de ellos.

Esta objeción que parece tener una importancia muy grande, estriba en una confusión. Hay confusión entre la emoción y sus efectos, sus consecuencias; que la emoción pase, se acabe, eso está fuera de dudas: pasa porque se ha terminado su misión. La excitación, cualquiera sea su causa y su naturaleza, no puede ser permanente, pero los efectos producidos por la emoción de un momento, permanecen como todos los acontecimientos de la historia. ¿Es, acaso, la Reforma, una cosa transitoria porque la llama que determinó el gran incendio se apagó con la solución de la crisis espiritual y religiosa que atormentaba a Martín Lutero? No, absolutamente, no.

Ahora bien, muchas cosas ciertas se pueden decir acerca de los despertamientos; se puede decir que en esos períodos de excitación se hacen cosas deplorables, que en muchos "despertados" se trata tan sólo de una emoción pasajera, privada de consecuencias duraderas, pero no hay tampoco cosa más cierta en el curso de la Historia, que la permanencia, la duración constante de los efectos del despertamiento, en los individuos, en las naciones, en las iglesias.

Y, además, si bien se puede notar una cierta decadencia después del despertamiento, nunca esa decadencia podrá compararse con la que reinaba antes en el seno de la Iglesia.

Permitidme, hermanos, ilustrar mi aserción.

Muchos deploran la frialdad de la Iglesia en nuestros días: es la verdad. Hay mucha indiferencia, hay mucha mundanalidad. Y, sin embargo, al que estudia la Historia, un hecho es manifiesto, y es que la Iglesia, en los siglos pasados, cayó en degradaciones, en aberraciones que son simplemente inconcebibles hoy en día. Pensad en lo que era la Iglesia Católico-Romana antes de Francisco de Asís; pensad en lo que era Europa cuando vino Lutero; estudiad la vida religiosa de Inglaterra cuando la voz de Wesley resonó como un clarín de batalla, y vosotros descubriréis una degradación que no se podría pensar hoy en día: imposturas, hipocresías, mentiras organizadas que ahora ninguno de nosotros podría tolerar en la Iglesia.

(*Continuará*).

# Sección de las Uniones Cristianas

Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas de Jóvenes Valdenses. Uruguay.

**Circular a los miembros de las Uniones Cristianas Valdenses**

Estimados consocios:

Al principio de un nuevo año de actividades, la Comisión Directiva de la agrupación, cumple el grato deber de enviar a todos los consocios un cordial saludo, formu-

lando fervientes votos por que en el año 1931 el Todopoderoso Dios derrame sus más preciosas bendiciones sobre todos los trabajos que se realicen para el adelanto de su reino, y, por tanto, para el progreso, tanto material como espiritual, de cada una de las Uniones confederadas.

Cábenos recordar por medio de esta circular, a todos los socios en particular, así como también a las Uniones en su conjunto, las resoluciones tomadas por la Asamblea General que sesionó en Riachuelo los días 9, 10 y 11 del pasado mes de febrero.

1.° El importante asunto *Obrero para la juventud* fué tratado nuevamente en nuestra última asamblea. Recordamos aquí los puntos principales que se relacionan con el ya tan discutido cargo. El citado obrero será propuesto por el Cuerpo Pastoral del Distrito, y nombrado por la Comisión de Distrito y la Comisión Directiva de la Agrupación; dependerá de las Iglesias, será al propio tiempo Secretario-Director de las Uniones Cristianas y miembro nato de la Comisión Directiva; la Asamblea resuelve (acto 13), que la Comisión Directiva, sin abandonar las actuales actividades de la Agupación, de acuerdo con la Comisión de Distrito, trate de arbitrar los recursos necesarios para el sostén de dicho obrero; la Conferencia de San Pedro resuelve recomendar a la Comisión de Distrito, que coopere con la Comisión Directiva para la financiación del proyecto, y designe al obrero una vez conseguidos los recursos necesarios para su sostén.

2.° Se recomienda encarecidamente a cada Unión, que en lo posible resuelvan en su seno, con toda ecuanimidad y dentro de un verdadero espíritu cristiano, las cuestiones y problemas que se les presenten durante el curso del año. (Acto 14).

3.° En beneficio de todas y cada uno, encarecemos a los consocios que se ejerciten en tomar cada vez más parte activa en los trabajos y discusiones que se realicen en la Unión de que forman parte. (Acto 15).

4.° Las Uniones Cristianas son aliadas de las Iglesias, para la extensión del reino de Dios; por lo tanto, deben prestarle su apoyo en todo tiempo, con verdadero celo cristiano, y cooperar con ellas en los trabajos que realizan. Así se establecerá entre ambas entidades la comunión que todos deseamos. (Acto 17).

5.° La Comisión Directiva hace un llamado a todos los socios en el sentido de que se alisten en el "*Cuerpo de Voluntarios*", sin preguntarse qué trabajos les tocará realizar, segura de que se sentirán satisfechos de haber podido ser útiles a sus semejantes. "Hay más gozo en dar que en recibir". (Acto 18).

6.° La Comisión Directiva invita a las Uniones a que se clasifiquen sus miembros en las categorías indicadas en el Acto 19 de nuestra última Asamblea.

7.° Para celebrar el *Día de la Juventud*, se realizará, Dios mediante, el día 20 de setiembre, una concentración de las Uniones Cristianas y de la juventud en general, en el bosque del señor Miguel Lausarot, en Estanzuela (Departamento de Colonia). Se exhorta encarecidamente a las Uniones a que utilicen todos los medios a su alcance para propender a que concurran a la fiesta el mayor número posible de jóvenes. Que cada Unión prepare para ese día un programa y lo someta con anticipación, a la aprobación de la Comisión Directiva. Serán invitadas a hacerse representar en la fiesta las siguientes entidades: la Federación Argentina de las Ligas Juveniles Evangélicas de Buenos Aires; la Federación de la Juventud Evangélica del Urugnay; la Asociación Cristiana de Jóvenes de Buenos Aires; la Asociación Cristiana de Jóvenes de Montevideo y la Unión Cristiana Valdense de Montevideo, y particularmente los señores Oscar Contreras y Carlos Gattinoni y cada uno de los Pastores y Obreros del Distrito.

8.° *El Curso de Obreros* para las Escuelas Dominicales, que tan buenos resultados está dando, debe ser motivo de verdadera atención de parte de las Uniones, las que, no dudamos, se harán un deber en ejercer toda su influencia en pro de la concurrencia de jóvenes, desarrollando desde ahora una intensa actividad a favor de esa obra.

9.° La ya consagrada *Fiesta del Canto*, será organizada por la siguiente Comisión, designada de acuerdo con la Comisión de Distrito: señora Alina Pons de Delmonte, señorita Blanca E. Pons y señor Humberto Davyt, y se efectuará como de costumbre, en el Templo de Tarariras (Departamento de Colonia), el 5 de noviembre próximo. Exhortamos a las Uniones a que intensifiquen los trabajos en pro de la formación de coros, cuartetos, dúos y solos.

10. Las *visitas recíprocas* de las Uniones se efectuarán en la siguiente forma:

Colonia Valdense y Cosmopolita;

La Paz y Artilleros;

Tarariras y Colonia Miguelete;

Ombúes de Lavalle y Colonia;

Riachuelo-Estanzuela y San Pedro.

La Comisión estima que se obtendrán excelentes resultados, si dichas visitas se hacen con el mayor número posible de socios, y la visita consiste en una asamblea en común, en la que tomen parte activa, no tan sólo los miembros de la Unión que visita, sino también los de la Unión visitada. Las Uniones acordarán y fijarán el día de la Asamblea en común.

11. La *Unión de Colonia* será visitada en esta forma, fijando de común acuerdo el día de la visita con la Unión visitante:

En el mes de marzo, por la Unión de Colonia Valdense:

En el mes de abril, por la Unión de La Paz;

En el mes de mayo, por la Unión de Cosmopolita;

En el mes de junio, por la Unión de Tarariras;

En el mes de julio, por la Unión de Riachuelo;

En el mes de agosto, por la Unión de San Pedro;

En el mes de setiembre, por la Unión de Miguelete;

En el mes de octubre, por la Unión de Ombúes de Lavalle;

En el mes de noviembre, por la Unión de Artilleros.

12. Disponiendo la Comisión de Distrito de un nuevo obrero, el señor Emilio Ganz, éste, de común acuerdo con la Comisión Directiva, se establecerá en Las Garzas en calidad de Evangelista Itinerante y visitará también a los diseminados del Norte de la República Argentina. Esta Comisión exhorta encarecidamente a las Uniones a que continúen contribuyendo como hasta ahora para el sostén de dicho obrero, y si fuese posible, aumenten su contribución.

13. La Comisión Directiva pide a las Uniones que aun no lo han hecho, que viertan, a la mayor brevedad, la suma que les corresponde abonar para el Hogar para Ancianos, de Colonia Valdense.

14. La cuota anual con que cada socio deberá contribuir para los gastos generales de las Uniones, queda fijada, como en el año ppdo., en $ 1.50.

15. La Comisión se propone visitar durante el año, las Uniones, en la siguiente forma, pudiendo, cada uno de los visitantes, pedir a otro de sus miembros que lo acompañe en las visitas que le toca realizar:

El Presidente visitará las Uniones de Ombúes de Lavalle y Miguelete y la Iglesia de San Salvador; el Vicepresidente, las Uniones de Artilleros, Cosmopolita, Colonia Valdense y La Paz; y el Secretario, las de Colonia, Riachuelo, San Pedro y Tarariras.

La Comisión Directiva:

*Juan P. Gonnet*, Presidente. — *Humberto Perrachón*, Vicepresidente.—*Pedro Beux*, Secretario.

# Contestaciones a la Encuesta recientemente publicada por "La Nueva Democracia"

**Por GABRIELA MISTRAL**

Creemos interesante y, al propio tiempo, de actualidad, la reproducción del presente artículo publicado por "La Nueva Democracia", en su número de febrero último.

**La Redacción.**

1. *¿Por qué los pueblos de habla española no leen la Biblia y en cambio los pueblos anglosajones la leen?*

No puedo contestar esta pregunta sin haber conocido antes las causas interiores, más valiosas que las externas, de la preferencia anglosajona por el santo libro.

2. *Si ha leído usted la Biblia, ¿qué impresión ha causado?*

Mi paladeo de la Escritura comenzó, más o menos, a los siete años, cuando mi abuela, que era una católica bíblica, *rara avis*, me

enseñó de memoria algunos salmos de David, y se ha continuado por unos treinta años con algunas pausas que yo cuento entre mis épocas de decaimiento espiritual.

El efecto de su lectura sobre mí ha sido, en primer lugar, de fortificación, de un soplo de vigor sobre mí, que no me producen ni los mismos poemas épicos; luego de humanización, sobre todo en la parte del Antiguo Testamento que me habitúa a ver sin cólera el panorama del pecado humano; después, ella me ha labrado el cable de la democracia en el Nuevo Testamento y tan sólido y tan terco me lo ha dado como para que me resista a todos los tirones que dan sobre él las lecturas de los opuestos y la experiencia penosa de la democracia en nuestros pueblos; después, ella me ha tallado la figura de Jesús, de todo el bloque heroico-humano, para su divinización; después, ella me ha sustentado sin hartazgo con la variedad de sus aspectos, alimentándome, según mis humores, un día con la doctrina seca, otro con la ternura, otro con la cólera necesaria, otro con la esperanza, y otro con la paciencia. Hasta tal punto ella es para mí "El Libro", que yo no sé cómo se pueda prescindir de ella sin empobrecerse y se pueda vivir fuerte sin ese tuétano, y dulce sin esa miel. La ignorancia de la Biblia equivale para mí, a la ignorancia de los libros homéricos, de los shakesperianos, de la Divina Comedia y del cogollo de la elegía, la égloga y el epitalamio, todo junto; es decir, al licenciamiento de unos dos tercios de la cultura del mundo.

3. *¿Cree usted que debiera fomentarse la lectura de la Biblia? Caso afirmativo, ¿cómo?*

Creo que al día siguiente de haber yo aconsejado al doctor Orts, editor de "La Nueva Democracia", esta encuesta, tuve la complacencia de leer en "Il Progresso Italo-Americano" de esta ciudad, una información directa de la Ciudad del Vaticano, en la cual se asegura que su Santidad el Papa ha recomendado particularmente al clero el que se popularice la lectura de la Biblia. Me parece que ha sido el clero mediocre y menudo, mejor que el alto, el que ha sentido un miedo lindante con el pavor, de la lectura popular de la Biblia. En mis conversaciones con sacerdotes letrados, nunca ninguno de ellos me ha mostrado asombro y menos disgusto, de que yo me lea la Biblia cotidianamente. De todas maneras no puede negarse que el catolicismo ha hecho bastante poco por poner al alcance de las masas la Escritura Santa y que ha dejado que se cree en torno de ella, no sé qué nimbo sombrío que la vuelve una cosa a medias inaccesible y a medias peligrosa para la masa. Ahora que la voz del Papa rompe con una mano rotunda este grave prejuicio, no habrá pretexto para una distribución del Libro que equivalga por la abundancia a la distribución del pan. Las ediciones de la versión católica que yo conozco, son de precio alto y hasta difíciles de hallar. El primer paso en esta empresa católica debe ser una edición económica y derramada en las librerías populares.

La lealtad del protestantismo a la difusión de la Escritura, ha dado su fruto en el sentido de que hasta en manos de católicos suele hallarse un ejemplar de Cipriano de Valera con más facilidad que uno católico ortodoxo.

Mi pasión por la Biblia es tal vez el único puente que me comunica con el mundo anglosajón, el único pedazo de suelo común en el que me encuentro sentada con esta raza.

La alegría más grande de mi vida, sería la que esperaba el cardenal Mercier: la creación de un frente cristiano unido, la aproximación cordial — aunque nunca llegue a fusión — de las ramas cristianas.

. . . . . .

. . . . . .

Algún día, nada lejano, yo espero ver en cada casa católica sudamericana, el Libro esencial, imprescindible como nuestra cara, lógico como nuestros nombres, lo mismo que lo veo en cada hogar norteamericano, donde él me recibe con su cara santa y familiar.

---

DAVID MALAN tiene disponible, para vender o arrendar, 400 c. de campo en Nueva Valdense (Río Negro). Para tratar, con el mismo, en Tararíras.

# Escuelas Dominicales

A modo de orientación para nuestras futuras escuelas dominicales, consideramos interesante la meditación de las siguientes ideas vertidas por Nicolás Murray Butler, en su discurso pronunciado en la "Saint Bartholomew's Church", de Nueva York, bajo los auspicios de la Junta de Escuelas Dominicales de la diócesis de Nueva York, el 14 de octubre de 1899.

**La Redacción.**

El fin de mi argumentación ha sido poner en claro que la enseñanza religiosa es parte integrante de la educación, que en nuestra patria las escuelas del Estado no incluyen, ni pueden incluir en su programa, la enseñanza religiosa, de la cual deben encargarse otros órganos capaces de hacerla tan eficiente como la instrucción en las demás materias; y que la enseñanza de la moral y del civismo no puede substituir a la enseñanza religiosa. Los órganos a que puede acudirse para la enseñanza religiosa, son la familia y la iglesia, y, sobre todo, la escuela especial, la escuela dominical sostenida por la Iglesia para los fines de la enseñanza religiosa.

De este modo, la Escuela Dominical viene a ocupar un puesto de mucha responsabilidad e importancia, convirtiéndose en parte esencial del mecanismo de la educación en nuestros días. Por lo tanto, debe tener conciencia cabal de los principios en los cuales se fundan sus tareas y del mejor método que debe seguir para alcanzar sus designios.

La Escuela Dominical debe, antes que todo, empaparse bien de la organización, propósito y métodos de las escuelas públicas, de las cuales es aliada. Ha de tomar en cuenta los adelantos de la instrucción en materias profanas y armonizar con ellos su propia instrucción religiosa. Ha de estudiar la vida y desarrollo del niño y ha de fundar sus métodos sobre las verdaderas necesidades y capacidades de la infancia. Debe organizar su trabajo económica y científicamente y debe pedirles a los maestros que se preparen de una manera especial y asidua para el magisterio. Debe tener presente que es primera y principalmente un plantel de educación y no de proselitismo y que la fuerza inherente de la verdad que enseña, es mucho mayor que la que podría conseguir torciendo esa verdad con fines especiales. Tiene que dejar de ser obra de propaganda de la parroquia para convertirse en factor eficaz de la tarea de educación de la comunidad. Debe consagrar mayor espacio a sus labores y, con el objeto de conseguir que su enseñanza sea en toda forma, tendrá que modificar gradualmente la división del tiempo del domingo. También pueden organizarse lecciones los sábados. Importa reconocer que, de ordinario, ninguna parroquia ni congregación puede atender por sí sola a las necesidades de la enseñanza religiosa de todos los jóvenes que están a su cargo. Los templos parroquiales y las congregaciones más grandes, pueden sostener una Escuela Dominical bien dotada para niños de cinco a diez y ocho años, pero las congregaciones y feligresías menores de los pueblos y ciudades, tienen que aprender a combinar sus esfuerzos para el procomún. Cada parroquia o congregación puede sostener fácilmente una escuela primaria dominical, pero varias congregaciones o parroquias contiguas, pueden combinarse a fin de organizar y sostener un curso adecuado de enseñanza religiosa para niños que se encuentren en la edad de la escuela secundaria y también mayores, es decir, de trece a diez y ocho años. Además, debería pagarse a los maestros dominicales, como a todos los demás maestros. Se les elegiría por su idoneidad y su preparación especial, y debería acostumbrárseles a que consideraran su trabajo, no como obra de filantropía, ni siquiera como obra de propaganda religiosa, sino como algo que es mayor que una y otra, porque las incluye a ambas, es decir, la educación religiosa. Es natural que las distintas sectas cristianas, mientras permanezcan apartadas unas de otras, sostengan cada cual su sistema separado de escuelas dominicales; pero a cualquier rama de la iglesia cristiana, sea protestante episcopal, presbiteriana, metodista o alguna otra, pueden aplicarse los principios que acaban de exponerse. Las escuelas dominicales así organizadas, podría sometérselas a la misma sistemática inspección profesional a que están sometidas las escuelas laicas. Cada grupo de cristianos en una comunidad dada, podría tener su propia junta escolar, su propio superintendente de escue-

las dominicales, con los empleados subalternos indispensables. Es, sin duda, posible la cooperación eficaz, para la enseñanza en las escuelas dominicales, en ciertos grupos de cristianos. Para la organización y dirección adecuada de esta enseñanza religiosa, debe haber fondos suplidos por la parroquia o las congregaciones, o, mucho mejor todavía, una dotación pecuniaria que pague el costo natural de la enseñanza religiosa y de la inspección profesional sistemática.

Debe prestarse atención al programa de estudios de la Escuela Dominical, el cual es, al presente, y lo digo con todo el debido respeto, excesivamente piadoso. La religión es mucho más importante en la civilización y en la vida de lo que enseña hoy día la Escuela Dominical. Es más positiva y se roza con otros intereses en muchos puntos. El futuro plan de estudios debe poner de relieve estos hechos e ilustrarlos con ejemplos. Debe graduarse o adaptarse cuidadosamente a la capacidad del niño. Debe ir más allá de la Biblia y del catecismo. Debe utilizar la biografía, la historia, la geografía, la literatura y el arte para dar amplitud, profundidad y vitalidad a las verdades que enseña y practica. Debe comprender y revelar el hecho de que la vida espiritual no está separada ni es antagónica de la vida natural, sino que el espíritu inunda toda la vida y que toda la vida es del espíritu. El problema, pues, no es religión y educación, sino religión en la educación.

Este es, puede decirse, un programa radical, un consejo de perfección. Tal vez sea así. Si lo es, ofrece un dechado que debemos perseguir. Colocará por lo menos la enseñanza religiosa bajo la influencia de los principios y métodos que han comunicado vitalidad en los últimos años a toda enseñanza no eclesiástica. Le prestará instrumentos modernos, libros de textos y material de enseñanza.

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DE LOS ESCRIBANOS

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Y

**EDUARDO BONJOUR**

Se atiende todos los jueves

# Ecos valdenses

## URUGUAY

ROSARIO. — Se asiste en el afamado Sanatorio Borrás, de esta ciudad, la señora Joaquina P. de Geymonat, de Colonia Valdense, quien tuvo que someterse a una delicadísima operación quirúrgica, practicada con todo éxito por los doctores A. Agustoni y Daniel Armand Ugon, ayudados por el doctor Bounous. Nos regocijamos de que la enferma se encuentre bien y en vías de completo restablecimiento.

—Víctima de una terrible enfermedad, falleció el día 11 de abril en Costa del Colla, el niño de 8 años Martín Isabelito Benítez Belión, siendo sepultado en el cementerio local con la intervención del Pastor señor Gonnet y del señor J. Santiago Rostagnol, quienes tuvieron una buena oportunidad para hablar de la vida eterna en la casa mortuoria y en el cementerio.

—Después de soportar con toda resignación cristiana, durante varios días, una penosa enfermedad, dejó este mundo la anciana señora Ventura García de Buffa, que dió en sus últimos días buen testimonio de su fe en Cristo su Salvador, implorando a Dios y leyendo su palabra aun en medio de sus dolores. Con motivo de su sepelio, efectuado el día 20 en el cementerio local, el Pastor señor Gonnet tuvo una buena oportunidad para dirigir palabras de vida eterna a la numerosa familia de la extinta y al público que asistió a los actos religiosos en la casa mortuoria y en el cementerio. ¡Dios quiera acompañar y bendecir a los enfermos y consolar a los afligidos!

—Para someterse a una intervención quirúrgica se trasladó a la Capital, acompañada por su esposo, la señora Carolina B. de Geymonat, quien de regreso a su hogar, se encuentra bien de sus dolencias.

—Se presentaron al bautismo los siguientes niños: Rubela Ariel Larrosa, de Manuela Larrosa; Osvaldo Huerfil Silva, de Gregorio Ramón y Anita Tourn; Ricardo Raúl y Olga Noelia Comba, de Luis y Luisa Bastía. — *Corresponsal.*

Tarariras. — Algo delicada está nuestra anciana hermana Margarita Davyt, viuda Salomon.

—Estuvo gravemente enfermo el señor David Dalmás; gracias a Dios sigue mejor de su enfermedad.

—El sábado 18 de abril, en el templo hubo la bendición religiosa del matrimonio del señor Juan Baridon, de Artilleros, y la señorita Juana Ernesta Bonjour, de Tarariras. Ellos se establecieron en el pueblo de Tarariras.

Por la mañana del mismo día, otros dos jóvenes se unían en matrimonio: la señorita Irma Ricca, del Quintón, con el joven Enrique Guigou, de Estanzuela. La joven pareja fué a establecerse en La Concordia, adonde el joven Guigou ha comprado una fracción de campo. ¡Que Dios bendiga a estos dos nuevos hogares!

—Por un olvido no ha sido publicada en Mensajero Valdense la inauguración de un saloncito que la Congregación de Tarariras levantó en el pueblito para la Escuela Dominical que el señor Esteban Rostagnol Salomon está dirigiendo para los niños pobres que viven en los ranchos de aquel barrio.

Participaron en la ceremonia de inauguración, el señor Carlos Negrin, de Ombúes de Lavalle, y el Pastor metodista señor Tardáguila. Esperamos ver frutos siempre más numerosos de la obra de evangelización de esta Iglesia.

Cerro de las Armas. — El Pastor de Tarariras presidió un culto en casa del hermano Enrique Díaz, para las familias de los alrededores.

Riachuelo. — Fué presentada al bautismo Ethel Enriqueta Avondet, hija de Felipe y de Celestina Guigou. ¡Que Dios la bendiga!

Estanzuela. — Está en asistencia médica, en casa de los padres, la señora Juana Rivoir de Soulier.

San Juan. — En casa de don Juan Negrin, el Pastor presidió un culto, el domingo 12 de abril. En ese culto fueron presentados al bautismo Nelly Carmen Bertinat, de David y de Fermina Laurnagaray, y Walter Werter Perrachon, de José y de Cecilia Barolin. — *Guido Rivoir.*

Cosmopolita-Artilleros. —

El día 24 de marzo próximo pasado, falleció en el Hospital de Rosario, adonde había sido llevado pocos días antes, Luis Comba, hijo de Juan Santiago Comba y Carolina Bastía, de 48 años de edad, marido de Luisa Bastía. El cuerpo fué velado en casa del señor J. Santiago Rostagnol, en La Paz, y sepultado en el cementerio de Colonia Valdense, con intervención del Pastor de Cosmopolita.

—Dos nuevos hogares se han fundado últimamente y son los de Pedro Felipe Baridon y Ernestina Gardiol, cuyo casamiento ha sido bendecido, en Artilleros, el 7 de marzo, y de Aquilino Ramón Ponce, unido en matrimonio con Ema Elisa Planchon, el día 11 de abril, también en Artilleros.

El Dios de amor, cuyas preciosas bendiciones hemos invocado en favor de los jóvenes esposos, quiera también ser el protector y amparo de la viuda y los huérfanos.

—Una nueva Escuela Dominical ha sido inaugurada el domingo 12 de abril: la dirigen, en su propia casa, las señoritas María y Elvira Baridón. Hubo el primer domingo una asistencia de 13 alumnos y confiamos lleguen pronto a unos 20, todos de familias que nunca enviaron sus chicos a la escuela del centro. Felicitamos a las hermanas Baridon por su bella iniciativa, deseándoles reciban de su trabajo altruísta muchas satisfacciones.

Esperamos iniciar pronto una Escuela Dominical y algunos cultos en Puerto Sauce. — *Bx.*

## ARGENTINA

Colonia Belgrano. — El señor Julio Tron, delegado de la Venerable Mesa Valdense, llegó a ésta el 3 de abril, Viernes Santo, acompañado por el joven Emilio Ganz, Evangelista destinado a ocupar el puesto de Las Garzas, en el Norte de la Provincia de Santa Fe. Durante su corta estada entre nosotros, esos hermanos, acompañados por el Pastor, recorrieron esta colonia y parte de la de San Carlos. El señor Ganz dió una conferencia acerca de las costumbres del pueblo abisinio, al cual consagró unos diez

años de su ministerio. Por su parte, el Pastor Julio Tron presidió varias reuniones y ocupó el púlpito el Domingo de Pascua, pudiendo, en cada ocasión, dirigirse a asambleas numerosas y atentas. En cuanto a los fines particulares de la visita del señor Tron, que consistían en interesar a los miembros de esta Iglesia en nuestra obra de evangelización en Italia y solicitar sus donaciones para la misma, tan necesitada actualmente, nos complacemos en consignar aquí, que fueron plenamente alcanzados. Y aunque las donaciones no hayan arrojado una cifra muy elevada, debido a la crisis económica actual, ellas demuestran que los vínculos que unen a esta Iglesia con las de Italia son aun fuertes y que, para ellas, son verdaderas las palabras del apóstol Pablo: "cuando un miembro del cuerpo sufre, todos los demás sufren también con él". — *Corresponsal.*

Jacinto Arauz. — *Visitando a los diseminados.* — He tenido, por segunda vez, el privilegio de visitar a algunas de las muchas familias valdenses diseminadas en la Provincia de Buenos Aires y en el Norte de la Pampa. Son muchas, no tan sólo porque van aumentando obedeciendo a la orden divina de Génesis 1|28, sino porque se van, año tras año, descubriendo familias valdenses cuya existencia era ignota, si no a todos, a lo menos a las personas encargadas de realizar esas visitas. He, así, tenido el privilegio de visitar a don Luis Rochón, en Tristán Suárez (una hora de tren desde Buenos Aires); mi breve visita ha sido la bienvenida, dado que desde que se encuentra en esa localidad — y hace más de veinte años—ningún Pastor valdense, ningún Evangelista itinerante había entrado en su casa. ¿Por qué?

Cerca de Tristán Suárez, en Cañuelas, vive, casada con un italiano, la señora Clara Félix, hija del finado Alfredo Julio: la esperábamos en Tristán Suárez para proceder al bautismo de cuatro de sus hijos, pero no pudo venir. ¡Han esperado tantos años... esperarán otro más!

En Cuenca (F. C. O.), visité la familia del finado Juan Pedro Justet, que desde hace muchos años no había sido visitada: bauticé ocho criaturas, algunas ya de diez a doce años

He oído que los menonitas han empezado una obra en el pueblo de Cuenca: he ahí una hermosa oportunidad para los hermanos valdenses de allí, de dar testimonio de su fe evangélica y aprovechar los cultos y reuniones que se realizan en el pueblo. Los métodos no serán los mismos, pero el Pan de Vida no puede cambiar.

De Cuenca fuí a Villa Sauce, donde viven Esteban y Juan Armand Ugon, Alberto y Juan Archetti: pude dirigir un pequeño culto en la casa de don Esteban Ugon. He ahí un hogar adonde los niños, sin Escuela Dominical, han aprendido a cantar y a estudiar su Biblia.

De Villa Sauce, el hermano Esteban Ugon me llevó en su sulky hasta Meridiano V, donde viven los otros dos hermanos Ugon: Julio y Pedro. El viaje resultó más bien largo... para quien no está acostumbrado al sulky, pero no pareció largo. En Meridiano V dirigí un pequeño culto en la casa Ugon, y de allí, — sentí mucho no haberme podido quedar más tiempo con estos hermanos — fuí a Monte Nievas... el centro de los diseminados. Huésped del generoso y buen hermano Adolfo Cesán y llevado siempre por él, pude visitar o saludar a todos los hermanos de ese grupo importante, formado por unas quince o veinte familias valdenses. Dirigí algunos cultos, en los cuales fueron presentadas nueve criaturas al bautismo; convoqué a los jóvenes deseosos de estudiar el catecismo y acudieron en número de nueve; espero no ofender su modestia dando aquí sus nombres: Ofelia Bonjour, Humberto Cesán, Mario A. Cesán, Violeta Cesán, Irma Mediza, María Pavarin, Rogelio Pavarin, Emilia Ricca y Ernesto Ricca. ¡Dios los bendiga y les dé constancia y firmeza en sus propósitos!

Si hay unos cuantos jóvenes cuyo deseo personal es de conocer y servir a Cristo, siempre mejor, hay también muchos niños que podrían formar una buena Escuela Dominical. Lástima que no todos los padres sientan su responsabilidad y no envíen a sus hijos a Monte Nievas, donde existe una pequeña Escuela Dominical dirigida por el incansable hermano José Ferrando; y lástima que no haya personas de *mucha buena voluntad* que se ocupen de la instrucción religiosa de los niños de familias valdenses alejadas de Monte Nievas.

Las Escuelas Dominicales son la base de la Iglesia de mañana: ocupándose de ellas

con amor y con celo, creándolas donde no existen, nosotros trabajamos para formar una Iglesia fuerte y fiel, nosotros sembramos lo que otros cosecharán.

Dios bendiga la obra de todas las Escuelas Dominicales, pero recomendamos a El, de una manera especial, las pequeñas, humildes Escuelas Dominicales, adonde se trabaja sin mucha preparación, pero con mucho amor y con mucha fe. — *s. l.*

Colonia Iris. — Han contraído enlace en el transcurso de estas últimas semanas, los jóvenes Víctor Alfredo Bonjour con Magdalena Susana Berger, el 14 de marzo: Camilo Ladréche con Amalia María Chambón, el 21 de marzo; Roberto Augusto Gonnet con Ida Bertin, el 9 de abril, y Armando Davit con Adelina Bertinat, el 25 de abril.

¡Que el Señor derrame sus preciosas bendiciones sobre los nuevos hogares que se han formado en el seno de nuestra Iglesia!

—Ha regresado de Buenos Aires, donde tuvo que someterse a rigurosa asistencia médica durante varias semanas, la señora Anita Bastie de Rochon. Hacemos votos ahora para verla pronto en medio de nosotros completamente restablecida.

—Fué a Bahía Blanca para nuevamente someterse a visita médica, la señora Agustina A. de Tucat que se encuentra delicada de salud desde hace mucho tiempo. ¡Dios la sostenga en su prueba!

—Sigue asistiéndose en el Hospital de Clínicas, Buenos Aires, nuestra estimada hermana María Félix de Bertin; su estado de salud va mejorando paulatinamente, lo que ha de motivar nuestra gratitud hacia Dios.

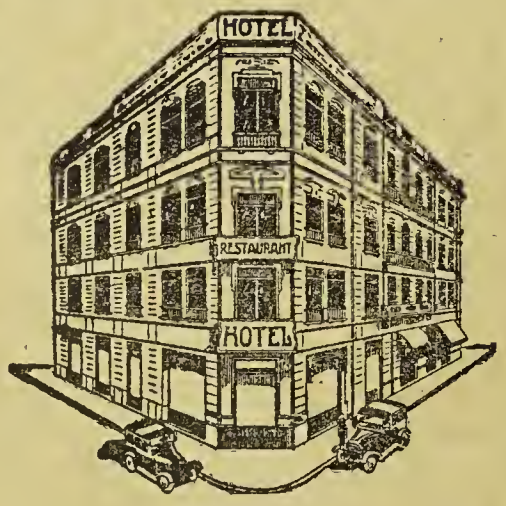
—Ha sido internado en un Hospital de Buenos Aires, Hortensio Bertin, hijo de Pedro Bertin-Bertinat; su estado no es grave y son buenas las noticias que los padres reciben de él. A ellos va nuestra simpatía.

—Los cursos de catecismo han empezado desde el principio de abril, en Arauz, Villa Iris y Villa Alba: ya un buen número de jóvenes se han inscripto, pero insistimos todavía para que todos aprovechen desde las primeras lecciones, las enseñanzas que se les brindan.

—Salió para el Uruguay, acompañado por su señora esposa, el hermano Juan B. Long, quien piensa pasar allí los meses de invierno visitando a los numerosos parientes.

—Para el Uruguay también salieron, hace ya unas semanas, los jóvenes Anselmo Dalmás, Manuel Tourn y Arturo Tourn y el señor Bartolo Bertalot, acompañado por su familia. — *s. l.*

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses




EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de "La Estanzuela" dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

# "LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

**Corrientes, 728 - Buenos Aires**

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

**Se envía gratis catálogo a quien lo solicite**

**Especialidad en venta por correspondencia**

---

## EMILIO ARMAND UGON

**CONSIGNACIONES Y COMISIONES**

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

**Compra de mercaderías por cuenta de terceros**

**Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo**

**Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO**

---

## DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

**Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO**

---

SE VENDEN plantitas de tomates. — BENECH Hermanos. — Nuevo Torino.

---

PARA COMER BIEN **AL "FELIX"**

**RESTAURANT de F. AVONDET**

**Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES**

---

# CASA "FRIDOLIN WIRTH"

**en COLONIA SUIZA**

EN LOS RAMOS DE

**FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR, ALMACEN, JUGUETERIA, VIDRIOS, PINTURAS, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, ETC., ETC.**

**Agente del Black Flag,** para matar moscas, mosquitos, pulgas, piojillos, y toda clase de insectos.

**Del Omeisan,** muy especial para desinfectar y curar heridas, quemaduras, eczemas, granos, etc.

**Del gran tónico "Oxavin,"** para fortificar y abrir el apetito.

Son estos, productos excelentes, pruébelos.

**Especialidad,** en papel fino para cartas; figurines, textos bíblicos y útiles de librería en general.

Artículos de loza, aluminio y enlozados.

**Arsénico Liberia extra**

**CASA SERIA, CONSULTE SUS PRECIOS**

---

VENDO un camión "Ford", de media tonelada, en buen estado de conservación, y un charret con ruedas de auto. Tratar con Enrique Bertinat. Colonia Valdense.

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

---

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

---

Dr. VICTOR. ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 MONTEVIDEO

---

Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

---

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadras con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadras de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier.— Cosmopolita.

---

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

---

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental – Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia*

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

---

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566 MONTEVIDEO

---

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia